

4. Si hubieras cambiado el coche de sitio no nos (multar) ... .
5. Si no (ustedes poder) ... venir el sábado dejaremos la fiesta para el domingo.
6. Si (seguir) ... portándote mal terminaré castigándote.
7. Si hablara usted más alto (entenderse) ... mejor lo que dice.
8. Si ustedes (querer) ... acompañarnos podríamos volver mucho antes.
9. Si (llover) ... más a menudo no habría tanta sequía.

**27. Pon el verbo entre paréntesis en la forma correcta. ¡Ojo! Hay diferentes tipos de condicionales.**

1. Si ... mucho, engordarás (comer).
2. Aunque me ... que vaya al médico, no iré (decir).
3. Si ... muchas pastillas, tu estómago sufrirá (tomar).
4. Si ... precauciones, no habrías enfermado (tomar).
5. Si ... deporte, nos mantendríamos en forma (hacer).
6. No ... si hubieras comido más verdura (engordar).
7. Si calientas el agua a 100°, el agua ... (hervir).
8. Si comiéramos menos grasas y aceites, ... más delgados (estar).
9. Si los alimentos son de buena calidad, tu salud ... buena (ser).
10. Si ..., seremos más felices (cuidarse).

## Lección 3. El arte de vivir de los españoles

1.  Lee el texto, fijate en las costumbres que siguen existiendo en España.



### Costumbres y tradiciones

La vida buena de los españoles transcurre fuera de casa. Así ha sido tradicionalmente, por lo general con una casi musulmana separación de los sexos<sup>1</sup>. Los hombres iban al casino, a los toros, al café; las mujeres se sentaban en sillas bajas en la calle, en un portal, si hacía buen tiempo o, si no, iban a la iglesia. Esas son formas

<sup>1</sup> separación de los sexos – разделение полов / падзяленне палоў

de vida pasada, pero todavía en su fondo la tradición mediterránea subsiste. La vida más apetecible sigue siendo la de la calle, o por lo menos, negativamente, la que se hace fuera del hogar<sup>1</sup>.

Hay una especial tensión en la vida cotidiana de los españoles que se asocia al horario retrasado y a la costumbre de pasar mucho tiempo fuera de casa: duermen pocas horas. Al poco dormir no se le considera como una enfermedad, ni siquiera como una preocupación sino, al contrario, un motivo de orgullo. Los españoles están orgullosos de dormir poco. Luego está el estereotipo de la siesta, pero no es más que una compensación para compensar las pocas horas de sueño nocturno de muchos españoles, incluyendo los niños. La siesta es una de aportaciones más importantes de España a la cultura universal. Aunque la vida moderna no facilita precisamente esta sana costumbre, los españoles se las arreglan, como pueden, para seguir practicándola. No importa que sea solo un cuarto de hora después de la comida. No hace falta desnudarse y acostarse. Basta con aflojarse un poco el nudo de la corbata y estirar hacia delante las dos piernas.



Si una característica de la vida urbana moderna es la neurosis del tiempo, por este lado se podría afirmar que España da la imagen de una sociedad rural y tradicional. Lo que se destaca especialmente es la holgura en los plazos<sup>2</sup> para entregar un trabajo, para concluir un negocio, o simplemente para “quedar”. Funciona todavía en esto la característica imprecisión campesina. Llegar a la hora prefijada de una cena o de una reunión cualquiera se considera más bien de mal gusto. ¿Será esta ausencia de la neurosis del tiempo uno de los secretos de la extraordinaria vida de muchos años de los españoles?

## 2. Di si es verdadero o falso.

1. La mejor parte de la vida de los españoles transcurre en casa.
2. Antes existía una casi musulmana separación de los sexos.
3. Las mujeres iban a los toros, al café y los hombres se sentaban en sillas bajas en un portal o iban a la iglesia.

<sup>1</sup> el hogar – домашний очаг / хатні ачаг

<sup>2</sup> la holgura en los plazos – разбежка во времени / разбежка ў часе

4. La vida más apetecible sigue siendo la de la calle.
5. Al poco dormir se considera como una enfermedad.
6. La siesta no es más que una compensación para aliviar las escasas horas del sueño nocturno.
7. Llegar a la hora retrasada a una cena o una reunión se considera de mal gusto.
8. La ausencia de la neurosis del tiempo es uno de los secretos posibles de la vida de muchos años de los españoles.

**3.**  **Encuentra en el texto los equivalentes a las expresiones siguientes.**

- Fuera de la casa – ...
- Los hombres – ...
- La vida buena – ...
- El poco dormir – ...
- La imprecisión horaria – ...

**4.**  **Formula a base del texto leído tres costumbres españolas y habla en breve sobre ellas.**

**5.**  **En todas las naciones hacemos regalos, pero a lo mejor elegimos cosas distintas para las mismas situaciones. Completa este cuadro en el cuaderno y coméntalo con los compañeros. Transforma las oraciones en condicionales II.**

En España, cuando...	En mi país...
Nos invitan a comer a casa unos amigos, llevamos flores o pasteles.	Si ...
Es el cumpleaños de un familiar, le regalamos ropa, colonia, un pequeño electrodoméstico...	
Queremos dar las gracias por un pequeño favor, regalamos una caja de bombones, un libro...	
Se casan unos amigos, les regalamos algo para la casa o les damos dinero.	
Visitamos a alguien en el hospital, le llevamos frutas, bombones, un libro...	

**Modelo:** Si me invitaran a comer a casa unos amigos, llevaría una tarta.

6. ✓  Di si se hacen regalos en otras ocasiones (un matrimonio, Navidades). ¿Qué se regala?

## GR. 5. Subordinadas de condición (condicionales) III

7.   Lee el texto, fijate en otra costumbre española y di cuáles de las opiniones dadas más abajo son verdaderas y cuáles son falsas.

### Temas tabú

La palabra **tabú** procede del polinesio *tabú*, lo prohibido. Habitualmente se considera un tabú a todo aquello que está mal visto y prohibido desde un punto de vista moral. Si queréis tener buenas relaciones con los españoles, tenéis que elegir correctamente los temas de conversación. Existe una “*lista*” de las preguntas “tabú” que no hace falta mencionar durante la charla.



1. En España, cuando se habla con personas que acabas de conocer es mejor no hacer **preguntas sobre el salario**. Los temas económicos y lo que cada uno cobra debe de quedar al margen de<sup>1</sup> conversación. Sacar este tema puede generar molestias y envidias.
2. **Las creencias religiosas o políticas**. Aparta los temas que puedan enfrentar a unos y otros.
3. **Cuestiones de género**. Hay que tener cuidado con los diálogos que acaban siendo ofensivos para un sexo u otro. Evita que tus comentarios den la sensación de que crees en la desigualdad entre hombres y mujeres.
4. **Comentarios racistas**. Pueden crear una situación de discriminación innecesaria y hacer sentir mal a las personas de una raza determinada.

Además, a nadie le gusta decir la edad, sobre todo si tiene más de treinta años; a nadie le gusta tampoco que le pregunten a qué partido vota<sup>2</sup>. Y, sobre todo, no se te ocurra preguntarle a

<sup>1</sup> **quedar al margen de** – оставлять за пределами / пакідаць па за межамі

<sup>2</sup> **vota** – голосует / галасуе